



Хронологические показания, датирующие смерть хана Берке

В.А. Чичинов^{1а}

¹Национальный музей Республики Алтай им. А.В. Анохина, г. Горно-Алтайск, Российская Федерация

^аORCID: <https://orcid.org/0009-0000-6405-9421>, e-mail: chi4inov.vlad@yandex.ru

Резюме: В статье рассматриваются результаты источниковедческого исследования фрагментов сводных сочинений авторов сиро-египетского происхождения, опубликованных в издании первого тома сборника материалов Золотой Орды, переведенных на русский язык В.Г. Тизенгаузеном. Хронологические показания, содержащиеся в сообщениях сочинений, были подвергнуты тщательной проверке методами историко-хронологического исследования. Особое внимание уделяется применению метода перекрестной проверки хронологических сведений, позволившего осуществить сравнение противоречивых показаний с информацией из внешних источников. Внешними источниками в исследовании являются летопись Рашида ад-Дина и русские летописи, зафиксировавшие сведения о кончине хана Берке. Результаты проведенного исследования позволяют наиболее точно реконструировать временной промежуток кончины хана Берке. Выявленные хронологические противоречия позволили установить как более достоверные, так и менее точные источники датирования событий, относящихся к периоду правления хана Берке. Отдельное внимание в статье уделяется сведениям, посвященным родственным связям ордынских ханов. Автором выделяются как недостатки компилятивных текстов, так и достоинства, связанные с подробностями сводных сочинений.

Ключевые слова: хронология; летописи; хроники; Золотая Орда; Египет; хиджра

Для цитирования: Чичинов В.А. Хронологические показания, датирующие смерть хана Берке. *Minbar. Islamic Studies*. 2024;17(4):763–776. DOI: 10.31162/2618-9569-2024-17-4-763-776



Контент доступен под лицензией Creative Commons Attribution 4.0 License.
This work is licensed under a Creative Commons Attribution 4.0 License.



Chronological data dating the death of Khan Berke

V.A. Chichinov^{1a}

¹*National Museum of the Altai Republic, Gorno-Altaysk, the Russian Federation*

^aORCID: <https://orcid.org/0009-0000-6405-9421>, e-mail: chi4inov.vlad@yandex.ru

Abstract: The article considers the results of the source research of the texts of the Siro-Egyptian authors' compiled writings. These texts were published in the first volume of the Golden Horde's compendium, translated in Russian by V.G. Tiesenhausen. Chronological evidence, contained in the writings' messages were thoroughly researched using historical and chronological methods. Special attention is paid to applying the Cross-validation method to the chronological data, which allowed for the validation of the controversial evidence by comparing it with the information from external sources. The external sources in the research are the chronicles of Rashid-al-Din as well as Russian chronicles, which include the information about the death of Berke Khan. The results of the conducted research reconstruct the most exact time period of the death of Berke Khan. The revealed chronological controversies allowed to identify the more reliable and less accurate sources dating the events related to the period of Berke Khan reigning. Separate attention in the article is paid to the data on the kinship ties of the Horde khans. The author discusses the text compilations concerning the advantages and disadvantages connected with the details of the Siro-Egyptian authors' compiled writings.

Keywords: chronology; annals; chronicles; Golden Horde; Egypt; hijra

For citation: Chichinov V.A. Chronological data dating the death of Khan Berke. *Minbar. Islamic Studies*. 2024;17(4):763–776. (In Russ.) DOI: 10.31162/2618-9569-2024-17-4-763-776

Введение

Вопрос хронологии событий в истории, на первый взгляд, представляется давно решенным, однако в исторических сочинениях содержатся сведения об одних и тех же событиях, которые датируются разными хронологическими показаниями. Одним из наиболее хронологически противоречивых источников являются русские летописи, содержащие в себе различные календарные стили и модификации хронологических показаний. Тем не менее противоречия, неточности и ошибочные датирования присутствуют в европейских хрониках, китайских летописях, а также не обошли стороной и ближневосточные сочинения. Одним из первых осуществил перевод сиро-египетских летописей на русский язык В.Г. Тизенгаузен, опубликовавший первый том сборника мате-



риалов, относящихся к истории Золотой Орды, второй том был издан в 1941 г. [1]. После В.Г. Тизенгаузена переводом источников восточного происхождения занимались коллективы советских историков, опубликовавшие перевод летописи Рашида ад-Дина. Историками XIX и XX вв. была осуществлена значительная и кропотливая работа по переводу и публикации источников. Они отмечали, что древние тексты имеют недостатки ввиду разного рода дефектов, в том числе выделяли наличие хронологических противоречий, которые обнаруживались при сравнении не только различных источников, но и во фрагментах одного сочинения. В настоящее время в исторической науке затруднительно выделить значительный интерес к источникам ближневосточного происхождения XIII в., повествующим о событиях в Золотой Орде. Усилиями Р. Хауталы были переведены и опубликованы источники европейского происхождения, Р.П. Храпачевский осуществляет перевод источников с китайского языка [2; 3, с. 432–525].

Методы и материалы

Первый том сборника материалов, относящихся к истории Золотой Орды, опубликованный В.Г. Тизенгаузенем, включает в себя фрагменты сочинений 26 авторов, оставивших сведения о монголах [1]. Переводчик отметил, что сообщения расположены в хронологическом порядке, которые охватывают период 1258–1516 гг., за исключением сочинения Ибн аль-Асира, описавшего вторжение монголов в Закавказье и Половецкую степь. В.Г. Тизенгаузен, отмечая сложности при переводе имен, которые могли быть переведены им неверно, заметил необходимость дополнительных научных разысканий в точном переводе того или иного имени [1, с. XIV–XV]. Затрагивая тему хронологии, переводчик указывал, что в тексте им намеренно использовалось слово «гиджра» вместо «хижра», поскольку «гиджра» для автора «приобрела право гражданства» [1, с. XIV].

Фрагменты сочинений, опубликованные В.Г. Тизенгаузенем, содержат как краткие, так и подробные сообщения о событиях, относящихся ко времени правления хана Берке. Стоит отметить, что сообщения сочинений компилятивны и имеют общие источниковые основания. Как полагал В.Г. Тизенгаузен, основой для большинства сочинений стали летописи Ибн-‘Абд-аз-Захира и



Рукн-ад-дина Бейбарса, написанные на основе документов дипломатической переписки между ханами Улуса Джучи и султанами Египта [1, с. 70, 82]. Замечания переводчика справедливы, так как сочинения, составленные на основе этих летописей, воспроизводят недостоверные сведения протографа, например, Берке указывается сыном Батыя (*см. далее*). Однако не во всех сиро-египетских сочинениях присутствуют противоречия в степенях родства ордынских правителей, например, у Ибн-Касира ханская родословная записана верно. Сравним:

Летопись Рукн-ад-дина Бейбарса: «вступил на престол Берке, сын Бату-хана, сына Душихана» [1, с. 121].

Летопись Ибн-Касира: «султан Беркехан, сын Джучи, сына Чингисхана» [1, с. 276].

В настоящем исследовании внимание уделено хронологическим показаниям, датирующим смерть хана Берке, потому что в прочих сведениях, содержащихся в сиро-египетских компилятивных сочинениях, проблематично применить метод перекрестной проверки ввиду уникальности сведений, отсутствующих в других источниках. Отметим, что в исторических источниках сведения, датирующие смерти монгольских каанов и ордынских ханов, как правило, противоречивы. Если кончина Чингисхана датирована довольно точно и имеет прочные хронологические основания: «В пятнадцатый день среднего месяца осени года свиньи, соответствующего месяцу рамадану 624 г.х.» [4, с. 233], то смерть хана Угедея датируется летописцами по-разному, что отмечал еще Рашид ад-Дин:

«По словам монголов, каан воссел на престол в хукар-ил и скончался в следующем году, соответствующем месяцам 638 г.х. [23 июля 1240 – 11 июля 1241 г. н.э.], который был тринадцатым годом [его царствования]. А в летописи хожди¹ Ала-ад-дина [‘Аля’-ад-дина] сахиб дивана Ага Мелика ал-Джувейни [Ага-Малика аль-Джувайни], да помилует его Аллах, рассказывается так: он умер в барс-ил, соответствующий 5 дню месяца джумада II 634 г.х. [11 декабря 1241 г. н.э.]» [5, с. 43].

Противоречия присутствуют и в датировании смертей правителей Улуса Джучи, например, согласно некоторым русским летописям, Батый был сражен

¹ Так в переводе источника. Правильно: либо «ходжи», либо «хаджи».



в Венгрии молодым королем Владиславом на пять лет раньше, чем описали его естественную смерть Рашид ад-Дин и арабские книжники. Сравним:

Тверская летопись: «В лѣто 6754... Короля же на конѣ съ топормъ онѣмъ, имже уби Батыя» [6, стб. 394–395].

Московский летописный свод конца XV века: «В лѣто 6755... Створен же бысть король мѣдным лиянием, на кони сѣдя и секиру в руцѣ держа, ею же Батыя уби» [7, с. 140–141].

Летопись Рашида ад-Дина: «А Бату скончался в 650 г.х. [14 марта 1252 – 2 марта 1253 г. н.э.] в местности... на берегу реки Итиль» [5, с. 81].

Летопись Рукн-ад-дина Бейбарса: «К случившемуся в 650-м году (=14 март. 1252 – 2 март. 1253 г) относятся смерть Бату, сына Душихана, сына Чингисхана, царя Татарского» [1, с. 121].

Русские летописи относят погибель Батыя от венгерского короля Владислава ко времени близкому к 1247 г., а источники восточного происхождения сообщают о естественной кончине Батыя в период марта 1252 – марта 1253 гг.

Недостоверность и несостоятельность повествования о погибели Батыя в Венгрии была обоснована Р.Ю. Почекаевым. Исследователь отметил, что повесть об «убиении злочестивого Батыя в Угрех» (*далее – повесть*) компилятивна на основании включения в ее состав переработанных редактором фрагментов центральноевропейских преданий XI в. Повесть содержит ошибки, например, Венгрией не мог править Владислав, так как он вступил на престол в 1272 г., а в 1252–1253 гг. королевством правил Бела IV. Общая схема повести отражает неудачный поход на Венгрию хана Тула-Буги в 1285 г., когда монгольские войска понесли значительные потери, тем самым потерпев поражение в той кампании [8, с. 270–271].

В арабских сводных сочинениях воспроизводится одинаковая хронологическая схема событий, происходивших в период правления хана Берке. Как правило, в сочинениях освещен период от начала дипломатической переписки между Улусом Джучи и Египтом, однако имеются исключения, например, Ибн-Василь записал сведения о времени монгольских завоеваний, расширив хронологические рамки сочинения. Смерть хана Берке сиро-египетские составители компилятивных сочинений датируют 665 г.х., то есть к периоду 2 октября 1266 – 21 сентября 1267 гг.



Помимо арабских авторов о смерти ордынского хана Берке упоминает персидский летописец Рашид ад-Дин, зафиксировавший иное датирование интересующего нас события. Сравним:

Летопись Рукн-ад-дина Бейбарса: «вступил на престол Берке, сын Бату-хана, сына Душихана ...В 665-м году пришли известия о смерти Берке, царя Татарского в Северных областях» [1, с. 121].

Летопись Рашида ад-Дина: «В 663 г.х. [24 октября 1265 – 12 октября 1266 г. н.э. Берке вернулся в пределы Ширвана с войны с Абага-ханом и, пройдя через Дербенд, умер близ реки Терек, в 664 г.х. [13 октября 1265 – 1 октября 1266 г. н.э.]» [5, с. 82].

Ранее проведенные исследования позволили прийти к выводу о том, что Рашид ад-Дин при составлении летописи пользовался надежными источниками и сведения, содержащиеся в его летописи, имеют надежные хронологические основания [9, с. 41, 64, 110–113; 10, с. 72–74]. Тем не менее между арабскими и персидским источниками существует хронологическое противоречие. Для разрешения этого противоречия необходимо применение метода перекрестной проверки текстов арабского происхождения с внешними источниками, такими как, например, русские летописи.

Стоит отметить, что в некоторых русских летописях содержатся показания, датирующие кончину хана Берке, хотя упоминания смертей ханов Улуса Джучи для них не характерны, за исключением фантастической повести об убиении Батые в Венгрии, которая уже нами была упомянута ранее. Упоминают о смерти хана Берке русские летописи северо-восточного происхождения, а летописи северо-западного и южного происхождения о кончине ордынского хана умалчивают:

Новгородская 1-я летопись: «Въ лѣто 6774. Посадиша Пльсковичи у себе князя Довмонта Литовьского...» [11, с. 58].

Ипатьевская летопись: «Въ лѣто 6774. Бысть мятежь великъ въ самѣхъ Татарѣхъ: избишася сами промежи собою бесчисленное множество, акъ песокъ морьскы» [12, с. 203].

Как правило, в русских летописях северо-восточного происхождения сообщение о смерти хана Берке помещается в статью, относящуюся к 6774 г. от Сотворения Мира (*далее – С.М.*):



В.А. Чичинов

Хронологические показания, датирующие смерть хана Берке
Minbar. Islamic Studies. 2024;17(4): 763-776

Московский летописный свод конца XV века: «В лѣто 6774... Того же лѣта // умре царь Татарски Беркаи» [7, с. 146].

Тверская летопись: «Въ лѣто 6774. И умре царь Беркай» [6, стб. 403].

Однако в Симеоновской летописи кончина хана Берке датирована годом ранее:

«В лѣто 6773... Того же лѣта умре царь Татарски Беркаи» [13, с. 72].

Отступление на год в датировании смерти хана Берке в Симеоновской летописи Н.Г. Бережков связывает с редактированием сведений на одном из этапов истории летописного текста. Историк выделяет в Симеоновской летописи отступления в датировке во временном промежутке 6774–6777 гг. [14, с. 115]. Известия летописей русского Северо-Востока, на примере Лаврентьевской летописи, по мнению М.Д. Присёлкова, имеют обидную краткость и отсутствие в них точной датировки, однако на примере сиро-египетских и персидского источников мы также имеем только годовое датирование, как и в русских летописях [15, с. 147]. Отсутствие 19 записей в Лаврентьевской летописи, по мнению Н.Г. Бережкова, не дает оснований для предположений о том, что Симеоновская хронологическая схема была воспроизведена из утраченного фрагмента Лаврентьевской летописи [14, с. 115]. Кроме того, Н.Г. Бережков, ссылаясь на М.Д. Присёлкова об утрате трех летописных листов, заключил, что статьи относились к мартовскому стилю, а применение ультрамартовского стиля началось не ранее 6802 г. от С.М. [14, с. 116]. Ю.А. Лимонов, опираясь на выводы А.А. Шахматова, отмечал, что дефектность Лаврентьевской летописи устраняется по Симеоновской и Троицкой летописям, которые имеют аналогичную редакцию [16, с. 92; 17]. Тем не менее Троицкая летопись датирует смерть хана Берке 6774 г. от С.М.:

«Въ лѣто 6774... Того же лѣта умре царь татарски Баркаи» [18, с. 328–329].

Таким образом, датирование смерти Берке 6773 г. от С.М., на наш взгляд, представляет собой пример произвольной модификации редактором оригинального текста. Отметим, что Троицкая летопись, составленная в XV в., имеет хронологическую последовательность аналогичную с другими летописями в датировании интересующего нас события, отмечая 6774 г. от С.М., а Симеоновская летопись XVI в. имеет отличающееся хронологическое показание. Мы считаем, что, скорее всего, редакторами Симеоновской летописи было допу-



щено непреднамеренное искажение датирующего показания, полученного в результате редакторского переложения текста из протографа. Как предполагает Н.Г. Бережков, переход с мартовского на ультрамартовский календарный стиль произошел «со статьи под 6802 г., а если не с нее, то во всяком случае с одной из ближайших» [14, с. 116].

Содержащаяся в летописях статья 6774 г. от С.М., упоминающая кончину хана Берке, относится к мартовскому календарному стилю, Н.Г. Бережковым опровергается возможная принадлежность хронологического показания к ультрамартовскому стилю [14, с. 115]. Статья 6774 г. от С.М. помещает смерть хана Берке во временной промежуток с 1 марта 1266 г. по 28 февраля 1267 г., который совпадает как с 664 г.х. с 1 марта 1266 по 1 октября 1266 гг., так и с 665 г.х. с 2 октября 1266 г. по 28 февраля 1267 г.

Сиро-египетские, персидский и русские источники, несмотря на противоречивость, помещаются во временные рамки 1266 г., однако для реконструкции предельно точного времени случившегося события необходимо более детально рассмотреть сведения, содержащиеся в других исторических источниках.

Результаты

В упомянутых русских летописях смерть хана Берке отмечается как факт, относящийся к указанному в статье 6774 г., так и у Рашида ад-Дина записано только годовое показание 664 г.х. В летописи Рукн-ад-дина Бейбарса имеется указание на относительный характер датирования кончины хана Берке:

«В 665-м году пришли известия о смерти Берке, царя Татарского в Северных областях» [1, с. 121].

Указание на то, что в 665 г.х. «пришли известия о смерти Берке», позволяет прийти к выводу о том, что его кончина могла наступить и раньше, о чем сообщает датирование Рашида ад-Дина, согласно которому это событие произошло годом ранее. Напомним:

Летопись Рашида ад-Дина: «умер близ реки Терек, в 664 г.х.» [5, с. 82].

Помимо этого свидетельства, у Рашида ад-Дина имеется косвенное свидетельство, указывающее на время года, когда скончался хан Берке:



«И осенью того года, года барса, соответствующего 664 г.х. [13 октября 1265 – 1 октября 1266 г. н.э.], Ариг-буга заболел и скончался, а между Хуляку² и Берке случилась ссора и произошла война, как о том упомянуто в повествовании [о них], и оба они скоро скончались» [5, с. 168].

Осень года барса относится к 1266 г., значит, хан Берке скончался на исходе 664 г.х. Установить месяц кончины, Зу-ль-хиджжа или Зу-ль-ка'да, в настоящий момент не представляется возможным. Указание в летописи Рукнад-дина Бейбарса на получение сведений о смерти хана Берке в 665 г.х. не позволяет датировать кончину ордынского хана этим же годом, хотя последующими книжниками и составителями арабских сочинений указывалось время получения сведений в качестве датирования смерти хана Берке:

Летопись ан-Нувайри (1279–1332): «Длились дни (господства) этого Берке в этом государстве до самой смерти в 665 г.» [1, с. 153].

Летопись аз-Захаби (1274–1348): «Берке, племянник Хуляку³, умер в этом (665-м) году» [1, с. 204].

Летопись Ибн-Хальдуна (1332–1406): «...пока Берке не погиб в 665 году» [1, с. 380].

Летопись аль-Калькашанди (1355–1418): «между ним (Берке) и (Эль-мелик-) Эззахыром [аль-Маликом аз-Захиром] Бейбарсом происходила переписка, которая не прерывалась до тех пор, пока он (Берке) не умер в 665 году» [1, с. 405].

Летопись аль-Макризи (1364–1442): «В 665 году Менгутемир... вступил на престол царства Кипчацкого, в городе Сарае, на место царя Беркехана... после смерти его (Беркехана)» [1, с. 433].

Заключение

Анализ противоречивых хронологических показаний, сообщающих о времени кончины хана Берке, показал, что некоторые свидетельства, содержащиеся в сиро-египетских источниках, являются отчасти недостоверными. Сведения Троицкой летописи и Московского летописного свода конца XV в., датирующие кончину хана 6774 г. от С.М., стоит признать достоверными в отличие от Симеоновской летописи, претерпевшей редакторскую модификацию.

² Арабский вариант имени хана Хулагу

³ Арабский вариант имени хана Хулагу.



Сведения из летописи Рашида ад-Дина стоит считать наиболее достоверными, кроме того, летописец указал время года, которое можно принять за прочное хронологическое основание в датировании смерти хана Берке. Ни один из источников, кроме летописи Рашида ад-Дина, не имел каких-либо других хронологических элементов, кроме годового показания, который можно было бы принять в качестве надежного хронологического элемента, датирующего исследуемое событие. Сиро-египетские летописи при непротиворечивой хронологической схеме имеют неточности. Летопись Рукн-ад-дина Бейбарса указывает на то, что в 665 г.х. новость о кончине ордынского хана Берке дошла до Египта, остальные же летописцы указывали, что именно в 665 г.х. наступила кончина ордынского хана Берке.

В результате проведенного исследования нами было установлено, что смерть хана Берке наступила осенью 1266 г., но до 1 октября, когда закончился 664 г.х. Наиболее точно реконструкцию удалось провести благодаря перекрестному сравнению сиро-египетских сочинений с летописью Рашида ад-Дина. В ходе исследования было выяснено, что некоторые источники, на первый взгляд, не имеющие противоречий, содержат неточные сведения о времени кончины ордынского хана Берке. Исследование источников, опубликованных В.Г. Тизенгаузенем, перспективно ввиду того, что нами были выявлены и другие противоречивые сведения, датирующие смерти ордынских ханов вплоть до кончины хана Тохты, но, возможно, в ходе будущих исследований будут выявлены новые хронологические противоречия.

Литература

1. Тизенгаузен В. *Сборник материалов, относящихся к истории Золотой Орды...* [Соч.]. Т. 1. СПб.: изд. на иждивение гр. С.Г. Строганова; 1884. 564 с.
2. Хаутала Р. *От “Давида, царя Индий” до “ненавистного плебса сатаны”*. *Антология ранних латинских сведений о татаро-монголах. Серия «Язма Мирас. Письменное Наследие. Textual Heritage»*. Вып. 2. Казань: Институт истории им. Ш. Марджани Академия Наук Республики Татарстан; 2015. 496 с.
3. Храпачевский Р.П. *Армия монголов времен завоевания Древней Руси*. М.: Квадрига; 2011. 260 с.



В.А. Чичинов

Хронологические показания, датирующие смерть хана Берке
Minbar. Islamic Studies. 2024;17(4): 763-776

4. Рашид-ад-Дин. *Джами ат-таварих. Сборник летописей*. Т. 1. Кн. 2. Верховский Ю.П. (пер. с перс.). М., Л.: Издательство Академии Наук СССР; 1952. 315 с.
5. Рашид-ад-Дин. *Джами ат-таварих. Сборник летописей*. Т. 2. Верховский Ю.П. (пер. с перс.). М., Л.: Издательство Академии Наук СССР; 1960. 248 с.
6. Летописный сборник, именуемый Тверской летописью. *Полное собрание русских летописей*. Т. 15. СПб.: Археографическая комиссия; 1863. 504 с.
7. Московский летописный свод конца XV века. *Полное собрание русских летописей*. Т.25. М.: Издательство Академии Наук СССР; 1949. 464 с.
8. Почекаев Р.Ю. *Батый. Хан, который не был ханом*. М.: АСТ, СПб.: Евразия; 2007. 350 с.
9. Гартман А.В., Цыб С.В. *Монгольское нашествие на Северную Русь: Хронология исторических событий*. Барнаул: Алтайский государственный университет; 2013. 143 с.
10. Цыб С.В., Гартман А.В., Чичинов В.А. *Очерки хронологии первых русско-монгольских сражений*. Барнаул: Алтайский государственный университет; 2021. 243 с.
11. Новгородская первая летопись. *Полное собрание русских летописей*. Т. 3. СПб.: Археографическая комиссия; 1841. 308 с.
12. Ипатьевская летопись. *Полное собрание русских летописей*. Т. 2. СПб.: Археографическая комиссия; 1846. 380 с.
13. Симеоновская летопись. *Полное собрание русских летописей*. Т. 18. СПб.: Императорская археографическая комиссия; 1908. 342 с.
14. Бережков Н.Г. *Хронология русского летописания*. М.: Издательство Академии Наук СССР; 1963. 377 с.
15. Присёлков М.Д. *История русского летописания XI–XV вв.* СПб.: Дмитрий Буланин; 1996. 328 с.
16. Лимонов Ю.А. *Летописание Владимиро-Суздальской Руси*. Л.: Наука; 1967. 199 с.
17. Шахматов А.А. *Симеоновская летопись XVI в. и Троицкая летопись XV в.* Т. 5. Кн. 2. СПб.: Издательство типографии Академии Наук; 1900. 103 с.
18. Присёлков М.Д. *Троицкая летопись: Реконструкция текста*. М.; Л.: Издательство Академии Наук СССР; 1950. 515 с.



References

1. Tizengauzen V. *Sbornik materialov, otnosyashyhsya k istorii Zolotoy Ordy...* [A Compendium of the Materials Relating to the History of the Golden Horde...]. Vol. 1. Saint-Petersburg: Published on S.G. Stroganov's funding; 1884. 564 p. (In Russian)
2. Hautala R. *Ot "Davida, tsarya Indyi" do "nenavistnogoplebsa satany". Antologiya rannyh latinskih svedeniy o tataro-mongolah. Seriya "Yazma Miras. Pismennoe nasledie. Textual Heritage"* [From "David, King of the Indies" to "Detestable Plebs of Satan": An Anthology of Early Latin Information about the Tatar-Mongols]. Vol. 2. Kazan: Marjani Institute of History of Tatarstan Academy of Sciences Publ.; 2015. 469 p. (In Russian)
3. Khrapachevskiy R.P. *Armiya mongolov vremen zavoevaniya Drevney Rusi* [The Mongol Army During the Conquest of Ancient Rus']. Moscow: Kvadriga; 2011. 260 p. (In Russian)
4. Rashid-ad-Din. *Djami at-tavarih. Sbornik letopisey* [Jami' al-tawarikh. The Compendium of Chronicles]. Verkhovskiy J.P. (tr. from Persian). Vol. 1. no. 2. Moscow, Leningrad: USSR Academy of Sciences Publishing House; 1952. 315 p. (In Russian)
5. Rashid-ad-Din. *Djami at-tavarih. Sbornik letopisey* [Jami' al-tawarikh. The Compendium of Chronicles]. Verkhovskiy J.P. (tr. from Persian). Vol. 2. Moscow, Leningrad: USSR Academy of Sciences Publishing House; 1960. 248 p. (In Russian)
6. *Letopisnyi sbornik, imenyemyi Tverskoy letpisyu* [Chronicle of the collection, called the Tver chronicle]. *Polnoe sobranie russkih letopisey* [Complete Collection of Russian Chronicles]. Vol. 15. Saint-Petersburg: Archaeographic Commission Publ.; 1863. 504 p. (In Russian)
7. *Moskovskiy letopisnyi svod konca XV veka* [The Compilation of Moscow Chronicles of the Late 15th Century]. *Polnoe sobranie russkih letopisey* [The Complete Collection of Russian Chronicles]. Vol. 25. Moscow: USSR Academy of Sciences Publishing House; 1949. 464 p. (In Russian)
8. Pochekaev R.Y. *Batyi. Khan, kotoryi ne byl khanom* [Batu: The Khan, Who Was not a Khan]. Moscow: AST, Saint-Petersburg: Eurasia; 2007. 350 p. (In Russian)



В.А. Чичинов

**Хронологические показания, датирующие смерть хана Берке
*Minbar. Islamic Studies. 2024;17(4): 763-776***

9. Gartman A.V., Tsyb S.V. *Mongolskoe nashestvie na Severnuyu Rus: Chronologia istoricheskikh sobytiy* [The Mongol Invasion of Northern Rus': A Chronology of Historical Events]. Barnaul: Altai State University Publ.; 2013. 143 p. (In Russian)
10. Tsyb S.V., Gartman A.V., Chichinov V.A. *Ocherki chonologii pervyh russko-mongolskikh srazheniy* [Essays on the Chronology of the First Russo-Mongol Battles]. Barnaul: Altai State University Publ.; 2021. 243 p. (In Russian)
11. Novgorodskaya pervaya letopis' [The First Novgorod Chronicle]. *Polnoe sobranie russkikh letopisey* [The Complete Collection of Russian Chronicles]. Vol. 3. Saint-Petersburg: Archaeographic Commission Publ.; 1841. 308 p. (In Russian)
12. Ipat'evskaya letopis' [Hypatian Codex]. *Polnoe sobranie russkikh letopisey* [The Complete Collection of Russian Chronicles]. Vol. 2. Saint-Petersburg: Archaeographic Commission Publ.; 1846. 380 p. (In Russian)
13. Simeonovskaya letopis' [Simeon's Chronicle]. *Polnoe sobranie russkikh letopisey* [The Complete Collection of Russian Chronicles]. Vol. 18. Saint-Petersburg: Emperor's Archaeographic Commission Publ.; 1908. 342 p. (In Russian)
14. Berezhkov N.G. *Chronologia russkogo letopisaniya* [The Chronology of Russian Chronicle Writing]. Moscow: USSR Academy of Sciences Publishing House; 1963. 377 p. (In Russian)
15. Prisyolkov M.D. *Istoriya russkogo letopisaniya XI – XV vv.* [The History of Russian Chronicle Writing in the 11th–15th Centuries]. Saint-Petersburg: Dmitry Bulanin Press; 1996. 328 p. (In Russian)
16. Limonov Y.A. *Letopisanie Vladimiro-Suzdal'skoi Rusi* [The Chronicle-Writing of Vladimir-Suzdal Rus']. Leningrad: Nauka Press; 1967. 199 p. (In Russian)
17. Shahmatov A.A. *Simeonovskaya letopis' XVI v. i Troitskaya letopis' XV v.* [The Simeon Chronicle of the 16th Century and the Trinity Chronicle of the 15th Century]. Vol. 5. no. 5. Saint-Petersburg: Published by the printing house of the Academy of Sciences; 1900. 103 p. (In Russian)
18. Prisyolkov M.D. *Troitskaya letopis': Rekonstrukcia teksta* [The Trinity Chronicle: The Reconstruction of the Text]. Moscow: USSR Academy of Sciences Publishing House; Leningrad: USSR Academy of Sciences Publishing House; 1950. 515 p. (In Russian)



Информация об авторе

Чичинов Владислав Алексеевич, хранитель музейных предметов фонда археологии Национального музея Республики Алтай им. А.В. Анохина, г. Горно-Алтайск, Российская Федерация.

About the author

Vladislav A. Chichinov, the Curator of the National Museum of the Altai Republic, Gorno-Altaysk, the Russian Federation.

Раскрытие информации о конфликте интересов

Автор заявляет об отсутствии конфликта интересов.

Conflicts of Interest Disclosure

The author declares that there is no conflict of interest.

Информация о статье

Поступила в редакцию: 13 августа 2024
Одобрена рецензентами: 13 сентября 2024
Принята к публикации: 13 октября 2024

Article info

Received: August 13, 2024
Reviewed: September 13, 2024
Accepted: October 13, 2024